

SAMENVATTINGEN - RÉSUMÉS - SUMMARIES

Het gevecht tegen de tijd

EVERT PEETERS

Patriottische oorlogsherdenkingen als vorm van contestatie, 1945-1965

Heeft de Tweede Wereldoorlog ons traditionele 'tijdsregime' gebroken? François Hartog houdt ons voor dat in het 'presentistische historiciteitsregime' het verleden nooit meer afgesloten raakt, en in plaats daarvan eeuwig aanwezig-in-het heden blijft. Dat is zeker zo voor de oorlogsherinnering, die vandaag door haast iedereen wordt beschouwd als *un passé qui ne passe pas*. In deze bijdrage wordt dat probleem gehistoriseerd. Met name zal worden onderzocht hoe patriottische herdenkers van de bezetting zich, al vanaf de bevrijding, teweestelden tegen het 'voorbijgaan van de tijd'. Gewezen verzetslui, oud-strijders en politieke gevangenen maakten hun eigen getuigenis tot levende aanklacht tegen de verzoenende logica van de restauratiepolitiek. Door trouw te zweren aan allerlei traditionalistische nationale symbolen, gaven zij vorm aan een bijzonder vorm van contestatie. Hun herdenkingen moeten niet worden gelezen als een steunbetuiging aan de Belgische staat, maar als hyper-patriottisch protest tegen een overheid die dat patriottisme niet serieus genoeg nam.

Le combat contre le temps

EVERT PEETERS

Les commémorations patriotiques comme forme de contestation, 1945-1965

La Seconde Guerre mondiale a-t-elle mis fin à notre "régime temporel" traditionnel? François Hartog a mis en évidence combien le "régime d'historicité présentiste" a pour caractéristique de ne jamais clôturer le passé, mais au contraire de l'ancrer éternellement

dans le présent. Il en va ainsi pour la mémoire de guerre, unanimement considérée aujourd'hui comme "un passé qui ne passe pas". Cet article tente d'historiciser cette question, en se focalisant sur la manière dont les acteurs des commémorations patriotiques de l'Occupation ont lutté, dès la Libération, contre "le temps qui passe". Anciens combattants, résistants et prisonniers politiques ont en effet érigé leur propre témoignage en protestation contre la logique réconciliatrice de la politique d'après-guerre, combinant reconstruction et restauration. En se montrant fidèles aux symboles patriotiques traditionnels, ils ont donné naissance à une forme spécifique de contestation. Leurs commémorations ne doivent dès lors pas tellement être lues comme un soutien à l'État belge, mais plutôt comme une protestation hyper-patriotique à l'encontre d'une autorité publique accusée de ne pas prendre ce patriotisme suffisamment au sérieux.

The battle against the passing of time

EVERT PEETERS

Patriotic war commemoration as a form of Protestation, 1945-1965

Did the Second World War really rupture our traditional understanding of time? François Hartog claims that in our present-minded historical culture the past can never reach real closure, but instead remains engrained in a state of an eternal present. That is certainly the case for war remembrance, which today is considered by most to be a 'past that does not go away' (*un passé qui ne passe pas*). This contribution sets that claim in a historical context. The author investigates how patriotic remembrance, immediately

after the Liberation, resisted the 'passing of time'. Former resistance fighters, veterans, and political prisoners used their own life experiences as a living means of challenging the post-war policy of restoration. By pledging loyalty to all kinds of traditional national symbols, they created a specific type of contestation. Their commemoration should not be read as support for the Belgian state, but as a hyper-patriotic protest against a government that did not take this patriotism seriously enough.